

# Dziennik Urzędowy L 187

## Unii Europejskiej



Wydanie polskie

Legislacja

Tom 56

6 lipca 2013

Spis treści

## II Akty o charakterze nieustawodawczym

## UMOWY MIĘDZYNARODOWE

- ★ Nota w sprawie wejścia w życie Protokołu dotyczącego ochrony Morza Śródziemnego przed zanieczyszczeniem powstałym w wyniku działalności poszukiwawczej i wydobywczej na szelfie kontynentalnym oraz na dnie morskim i w jego podglebiu do Konwencji o ochronie środowiska morskiego i regionu przybrzeżnego Morza Śródziemnego ..... 1

## ROZPORZĄDZENIA

- ★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 645/2013 z dnia 4 lipca 2013 r. zakazujące prowadzenia działalności połowowej przy użyciu tonarów zarejestrowanych w Hiszpanii służących do połowów tuńczyka błękitnopłetwego w Oceanie Atlantyckim, na wschód od 45° długości geograficznej zachodniej, oraz w Morzu Śródziemnym ..... 2
- ★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 646/2013 z dnia 4 lipca 2013 r. zmieniające rozporządzenie Rady (WE) nr 2580/2001 w sprawie szczególnych środków restrykcyjnych skierowanych przeciwko niektórym osobom i podmiotom mających na celu zwalczanie terroryzmu ..... 4

Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 647/2013 z dnia 5 lipca 2013 r. ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw ..... 6

Cena: 3 EUR

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

**PL**

Akty, których tytuły wydrukowano zwykłą czcionką, odnoszą się do bieżącego zarządzania sprawami rolnictwa i generalnie zachowują ważność przez określony czas.

Tytuły wszystkich innych aktów poprzedza gwiazdka, a drukuje się je czcionką pogrubioną.

DECYZJE

2013/356/WPZiB:

- ★ Decyzja Komitetu Politycznego i Bezpieczeństwa Atalanta/2/2013 z dnia 2 lipca 2013 r. w sprawie mianowania dowódcy sił UE operacji wojskowej Unii Europejskiej mającej na celu udział w powstrzymaniu, zapobieganiu i zwalczaniu aktów piractwa i rozboju u wybrzeży Somalii (Atalanta) ..... 8

2013/357/UE:

- ★ Decyzja Europejskiego Banku Centralnego z dnia 21 czerwca 2013 r. określająca środki niezbędne do uzupełnienia całkowitej wartości kapitałowej Europejskiego Banku Centralnego oraz korekty wiarygodności krajowych banków centralnych odpowiadających przekazanym rezerwom walutowym (EBC/2013/15) ..... 9

2013/358/UE:

- ★ Decyzja Europejskiego Banku Centralnego z dnia 21 czerwca 2013 r. zmieniająca decyzję EBC/2010/29 w sprawie emisji banknotów euro (EBC/2013/16) ..... 13

2013/359/UE:

- ★ Decyzja Europejskiego Banku Centralnego z dnia 21 czerwca 2013 r. w sprawie procentowego udziału krajowych banków centralnych w kluczu subskrypcji kapitału Europejskiego Banku Centralnego (EBC/2013/17) ..... 15

2013/360/UE:

- ★ Decyzja Europejskiego Banku Centralnego z dnia 21 czerwca 2013 r. określająca warunki przekazywania udziałów kapitałowych w Europejskim Banku Centralnym pomiędzy krajowymi bankami centralnymi oraz korekty opłaconego kapitału (EBC/2013/18) ..... 17

2013/361/UE:

- ★ Decyzja Europejskiego Banku Centralnego z dnia 21 czerwca 2013 r. w sprawie opłacenia kapitału Europejskiego Banku Centralnego przez krajowe banki centralne państw członkowskich, których walutą jest euro (EBC/2013/19) ..... 23

2013/362/UE:

- ★ Decyzja Europejskiego Banku Centralnego z dnia 21 czerwca 2013 r. w sprawie opłacenia kapitału Europejskiego Banku Centralnego przez krajowe banki centralne spoza strefy euro (EBC/2013/20) ..... 25

---

Sprostowania

- ★ Sprostowanie do rozporządzenia Rady (UE) nr 1220/2012 z dnia 3 grudnia 2012 r. w sprawie środków związanych z handlem zapewniających podaż pewnych produktów rybołówstwa przetwórcom unijnym w latach 2013–2015, zmieniającego rozporządzenia (WE) nr 104/2000 oraz (UE) nr 1344/2011 (Dz.U. L 349 z 19.12.2012) ..... 27

---

Informacja dla czytelników – Rozporządzenie Rady (UE) nr 216/2013 z dnia 7 marca 2013 r. w sprawie elektronicznej publikacji *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* (patrz: wewnętrzna tylna strona okładki)



## II

(Akty o charakterze nieustawodawczym)

## UMOWY MIĘDZYNARODOWE

**Nota w sprawie wejścia w życie Protokołu dotyczącego ochrony Morza Śródziemnego przed zanieczyszczeniem powstałym w wyniku działalności poszukiwawczej i wydobywczej na szelfie kontynentalnym oraz na dnie morskim i w jego podglebiu do Konwencji o ochronie środowiska morskiego i regionu przybrzeżnego Morza Śródziemnego**

Protokół dotyczący ochrony Morza Śródziemnego przed zanieczyszczeniem powstałym w wyniku działalności poszukiwawczej i wydobywczej na szelfie kontynentalnym oraz na dnie morskim i jego podglebiu <sup>(1)</sup> do Konwencji o ochronie środowiska morskiego i regionu przybrzeżnego Morza Śródziemnego, przyjęty w Madrycie w dniu 14 października 1994 r., wszedł w życie na mocy swojego art. 32 ust. 4 w dniu 29 marca 2013 r.

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 4 z 9.1.2013, s. 15.

# ROZPORZĄDZENIA

## ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) NR 645/2013

z dnia 4 lipca 2013 r.

**zakazujące prowadzenia działalności połowowej przy użyciu tonarów zarejestrowanych w Hiszpanii służących do połowów tuńczyka błękitnopłetwego w Oceanie Atlantyckim, na wschód od 45° długości geograficznej zachodniej, oraz w Morzu Śródziemnym**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1224/2009 z dnia 20 listopada 2009 r. ustanawiające wspólnotowy system kontroli w celu zapewnienia przestrzegania przepisów wspólnej polityki rybołówstwa<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 36 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W rozporządzeniu Rady (UE) nr 40/2013 z dnia 21 stycznia 2013 r. ustalającym uprawnienia do połowów na 2013 r. dostępne w wodach UE oraz – dla statków UE – na określonych wodach nienależących do UE w odniesieniu do pewnych stad ryb oraz grup stad ryb, które są przedmiotem negocjacji lub umów międzynarodowych<sup>(2)</sup>, określono ilości tuńczyka błękitnopłetwego, które statki rybackie i tonary Unii Europejskiej mogą poławiać w 2013 r. w Oceanie Atlantyckim na wschód od 45° długości geograficznej zachodniej oraz w Morzu Śródziemnym.
- (2) Rozporządzenie Rady (WE) nr 302/2009 z dnia 6 kwietnia 2009 r. dotyczące wieloletniego planu odbudowy zasobów tuńczyka błękitnopłetwego we wschodnim Atlantyku i w Morzu Śródziemnym oraz zmieniające rozporządzenie (WE) nr 43/2009 i uchylające rozporządzenie (WE) nr 1559/2007<sup>(3)</sup> zobowiązuje państwa członkowskie do informowania Komisji o indywidualnych kwotach przyznanym należącym do nich statkom o długości powyżej 24 metrów. W przypadku statków o długości poniżej 24 m oraz tonarów państwa członkowskie muszą powiadomić Komisję co najmniej o kwocie przyznanej organizacjom producentów lub grupom statków poławiających przy użyciu podobnych narzędzi.
- (3) Wspólna polityka rybołówstwa zmierza do zapewnienia długoterminowej rentowności sektora rybołówstwa dzięki zrównoważonej eksploatacji żywych zasobów wodnych w oparciu o zasadę ostrożnego zarządzania zasobami.
- (4) Zgodnie z art. 36 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 1224/2009, jeżeli Komisja ustali – na podstawie informacji uzyskanych od państw członkowskich i innych istotnych informacji znajdujących się w jej posiadaniu – że uprawnienia do połowów przysługujące Unii Europejskiej, danemu państwu członkowskiemu lub grupie państw członkowskich można uznać za wyczerpane

w przypadku jednego narzędzia połowowego lub większej ich liczby bądź floty lub flot, Komisja powiadamia o tym dane państwo lub państwa członkowskie i zakazuje prowadzenia działalności połowowej w odniesieniu do danego obszaru, narzędzia połowowego, stada, grupy stad lub floty biorącej udział w tej konkretnej działalności połowowej.

- (5) Z informacji znajdujących się w posiadaniu Komisji wynika, że uprawnienia do połowów tuńczyka błękitnopłetwego w Oceanie Atlantyckim, na wschód od 45° długości geograficznej zachodniej, oraz w Morzu Śródziemnym przyznane tonarom zarejestrowanym w Hiszpanii zostały wyczerpane.
- (6) W dniach 10, 12 i 19 czerwca Hiszpania poinformowała Komisję o nałożeniu zakazu działalności połowowej na swoje cztery tonary służące do połowów tuńczyka błękitnopłetwego w 2013 r., ze skutkiem od dnia 11 czerwca w odniesieniu do dwóch tonarów, ze skutkiem od 12 czerwca w odniesieniu do jednego tonara i ze skutkiem od 20 czerwca w odniesieniu do ostatniego ze wspomnianych tonarów, w związku z czym wszelka działalność połowowa została zakazana z dniem 20 czerwca 2013 r. od godz. 00:00.
- (7) Bez uszczerbku dla wymienionych powyżej działań podjętych przez Hiszpanię, Komisja powinna potwierdzić zakaz połowów przy użyciu tonarów zarejestrowanych w Hiszpanii w odniesieniu do tuńczyka błękitnopłetwego w Oceanie Atlantyckim, na wschód od 45° długości geograficznej zachodniej, oraz w Morzu Śródziemnym, najpóźniej ze skutkiem od dnia 20 czerwca 2013 r. od godz. 00:00,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

### Artykuł 1

Najpóźniej od dnia 20 czerwca 2013 r. od godz. 00:00 zakazuje się prowadzenia połowów przy użyciu tonarów zarejestrowanych w Hiszpanii w odniesieniu do tuńczyka błękitnopłetwego w Oceanie Atlantyckim, na wschód od 45° długości geograficznej zachodniej, oraz w Morzu Śródziemnym.

Tuńczyków błękitnopłetwych złowionych przy użyciu tych tonarów po wskazanej powyżej dacie nie zatrzymuje się na burcie, nie umieszcza w sadzach w celu tuczenia i w celach hodowlanych, nie przeladowuje, nie przenosi, nie poławia ani nie wyładowuje.

### Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 23 z 25.1.2013, s. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 96 z 15.4.2009, s. 1.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 4 lipca 2013 r.

*W imieniu Komisji,  
za Przewodniczącego,  
Maria DAMANAKI  
Członek Komisji*

---

**ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) NR 646/2013****z dnia 4 lipca 2013 r.****zmieniające rozporządzenie Rady (WE) nr 2580/2001 w sprawie szczególnych środków restrykcyjnych skierowanych przeciwko niektórym osobom i podmiotom mających na celu zwalczanie terroryzmu**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2580/2001 z dnia 27 grudnia 2001 r. w sprawie szczególnych środków restrykcyjnych skierowanych przeciwko niektórym osobom i podmiotom mających na celu zwalczanie terroryzmu<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 7,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Załącznik do rozporządzenia (WE) nr 2580/2001 zawiera listę właściwych organów, do których należy przysyłać informacje i wnioski dotyczące środków nałożonych przez to rozporządzenie.

- (2) Łotwa wystąpiła z wnioskiem o zmianę danych adresowych dotyczących jej właściwych organów.

- (3) Należy zatem wprowadzić odpowiednie zmiany w załączniku do rozporządzenia (WE) nr 2580/2001,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

W załączniku do rozporządzenia (WE) nr 2580/2001 wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

**Artykuł 2**Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie w dniu następującym po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 4 lipca 2013 r.

*W imieniu Komisji,  
za Przewodniczącego,**Szef Służby ds. Instrumentów Polityki Zagranicznej*

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 344 z 28.12.2001, s. 70.

## ZAŁĄCZNIK

W załączniku do rozporządzenia (WE) nr 2580/2001 wprowadza się następujące zmiany:  
dane adresowe w pozycji „Łotwa” otrzymują następujące brzmienie:

„Latvijas Republikas Ārlietu Ministrija  
K.Valdemāra iela 3  
Rīga LV-1395, Latvija  
Tel: (+371) 67 016 201  
Fax: (+371) 67 828 121  
mfa.cha@mfa.gov.lv

Noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizācijas novēršanas dienests  
Raiņa bulvāris 15  
Rīga LV-1050, Latvija  
Tel: (+371) 67 044 430  
Fax: (+371) 67 324 497  
kd@kd.gov.lv”

---

**ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) NR 647/2013****z dnia 5 lipca 2013 r.****ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”) <sup>(1)</sup>,uwzględniając rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 543/2011 z dnia 7 czerwca 2011 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1234/2007 w odniesieniu do sektorów owoców i warzyw oraz przetworzonych owoców i warzyw <sup>(2)</sup>, w szczególności jego art. 136 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 543/2011 przewiduje – zgodnie z wynikami wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej – kryteria, na których podstawie ustalania Komisja ustala standardowe wartości

dla przywozu z państw trzecich, w odniesieniu do produktów i okresów określonych w części A załącznika XVI do wspomnianego rozporządzenia.

- (2) Standardowa wartość w przywozie jest obliczana każdego dnia roboczego, zgodnie z art. 136 ust. 1 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 543/2011, przy uwzględnieniu podlegających zmianom danych dziennych. Niniejsze rozporządzenie powinno zatem wejść w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

Standardowe wartości celne w przywozie, o których mowa w art. 136 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 543/2011, są ustalone w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

**Artykuł 2**Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 5 lipca 2013 r.

W imieniu Komisji,  
za Przewodniczącego,

Jerzy PLEWA

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju  
Obszarów Wiejskich

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 157 z 15.6.2011, s. 1.



## ZAŁĄCZNIK

## Standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

(EUR/100 kg)

Kod CN	Kod państw trzecich <sup>(1)</sup>	Standardowa wartość w przywozie
0707 00 05	MK	33,9
	TR	105,8
	ZZ	69,9
0709 93 10	TR	119,5
	ZZ	119,5
0805 50 10	AR	89,7
	TR	69,0
	ZA	97,4
	ZZ	85,4
0808 10 80	AR	142,5
	BR	90,5
	CL	138,9
	CN	96,2
	NZ	145,8
	US	156,5
	ZA	118,9
	ZZ	127,0
0808 30 90	AR	116,1
	CL	124,8
	CN	49,9
	NZ	192,6
	ZA	117,1
	ZZ	120,1
0809 10 00	IL	275,4
	TR	205,6
	ZZ	240,5
0809 29 00	TR	288,3
	ZZ	288,3
0809 30	TR	236,9
	ZZ	236,9
0809 40 05	IL	135,1
	MA	100,4
	ZA	125,3
	ZZ	120,3

<sup>(1)</sup> Nomenklatura krajów ustalona w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1833/2006 (Dz.U. L 354 z 14.12.2006, s. 19). Kod „ZZ” odpowiada „innym pochodzeniom”.

# DECYZJE

## DECYZJA KOMITETU POLITYCZNEGO I BEZPIECZEŃSTWA ATALANTA/2/2013

z dnia 2 lipca 2013 r.

**w sprawie mianowania dowódcy sił UE operacji wojskowej Unii Europejskiej mającej na celu udział w powstrzymywaniu, zapobieganiu i zwalczaniu aktów piractwa i rozboju u wybrzeży Somalii (Atalanta)**

(2013/356/WPZiB)

KOMITET POLITYCZNY I BEZPIECZEŃSTWA,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 38,

uwzględniając wspólne działanie Rady 2008/851/WPZiB z dnia 10 listopada 2008 r. w sprawie operacji wojskowej Unii Europejskiej mającej na celu udział w powstrzymywaniu, zapobieganiu i zwalczaniu aktów piractwa i rozboju u wybrzeży Somalii <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 6,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Na podstawie art. 6 ust. 1 wspólnego działania 2008/851/WPZiB Rada upoważniła Komitet Polityczny i Bezpieczeństwa (KPiB) do podejmowania decyzji w sprawie mianowania dowódcy sił UE operacji wojskowej Unii Europejskiej mającej na celu udział w powstrzymywaniu, zapobieganiu i zwalczaniu aktów piractwa i rozboju u wybrzeży Somalii („dowódcy sił UE”).
- (2) W dniu 22 marca 2013 r. KPiB przyjął decyzję Atalanta/1/2013 <sup>(2)</sup> w sprawie mianowania kontradmirała Jorge NOVA PALMY dowódcą sił UE.
- (3) Dowódca operacji UE zalecił mianowanie kontradmirała Petera LENSELINKA nowym dowódcą sił UE operacji wojskowej na miejsce kontradmirała Jorge NOVA PALMY.
- (4) Komitet Wojskowy UE popiera to zalecenie.

- (5) Zgodnie z art. 5 Protokołu nr 22 w sprawie stanowiska Danii, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, Dania nie uczestniczy w opracowaniu ani we wprowadzaniu w życie decyzji i działań Unii, które mają wpływ na kwestie obronne,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

### Artykuł 1

Kontradmirał Peter LENSELINK zostaje niniejszym mianowany dowódcą sił UE operacji wojskowej Unii Europejskiej mającej na celu udział w powstrzymywaniu, zapobieganiu i zwalczaniu aktów piractwa i rozboju u wybrzeży Somalii od dnia 6 sierpnia 2013 r.

### Artykuł 2

Decyzja Atalanta/1/2013 niniejszym traci moc.

### Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie dnia 6 sierpnia 2013 r.

Sporządzono w Brukseli dnia 2 lipca 2013 r.

W imieniu Komitetu Politycznego i Bezpieczeństwa

W. STEVENS

Przewodniczący

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 301 z 12.11.2008, s. 33.

<sup>(2)</sup> Decyzja Komitetu Politycznego i Bezpieczeństwa Atalanta/1/2013 z dnia 22 marca 2013 r. w sprawie mianowania dowódcy sił UE operacji wojskowej Unii Europejskiej mającej na celu udział w powstrzymywaniu, zapobieganiu i zwalczaniu aktów piractwa i rozboju u wybrzeży Somalii (Atalanta) (Dz.U. L 87 z 27.3.2013, s. 12).

**DECYZJA EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO**

z dnia 21 czerwca 2013 r.

**określająca środki niezbędne do uzupełnienia całkowitej wartości kapitałowej Europejskiego Banku Centralnego oraz korekty wiarytelności krajowych banków centralnych odpowiadających przekazanym rezerwom walutowym**

(EBC/2013/15)

(2013/357/UE)

RADA PREZESÓW EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO,

uwzględniając Statut Europejskiego Systemu Banków Centralnych i Europejskiego Banku Centralnego (zwany dalej „Statutem ESBC”), w szczególności art. 30,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W związku z przystąpieniem Chorwacji do Unii Europejskiej oraz włączeniem Hrvatska narodna banka, krajowego banku centralnego (KBC) Chorwacji, do Europejskiego Systemu Banków Centralnych (ESBC) w dniu 1 lipca 2013 r., decyzja EBC/2013/17 z dnia 21 czerwca 2013 r. w sprawie procentowego udziału krajowych banków centralnych w kluczu subskrypcji kapitału Europejskiego Banku Centralnego <sup>(1)</sup> dokonuje rozszerzenia klucza subskrypcji kapitału Europejskiego Banku Centralnego (zwanego dalej „kluczem kapitałowym”) zgodnie z art. 29 ust. 3 Statutu ESBC oraz określa, że skutkiem od 1 lipca 2013 r., nowe wagi przypisane poszczególnym KBC w rozszerzonym kluczu kapitałowym (zwane dalej „wagami klucza kapitałowego”).
- (2) W związku z korektą wag klucza kapitałowego i związanymi z nią zmianami udziałów KBC w subskrybowanym kapitale EBC niezbędna jest korekta wiarytelności, które zostały przyznane przez EBC zgodnie z art. 30 ust. 3 Statutu ESBC krajowym bankom centralnym państw członkowskich, których walutą jest euro (zwanym dalej „KBC strefy euro”), i które odpowiadają rezerwom walutowym przekazywanym przez KBC strefy euro na rzecz EBC (zwanym dalej „wiarytelnościami”). KBC strefy euro, których wiarytelności zwiększą się w wyniku podwyższenia przypisanych im wag klucza kapitałowego z dniem 1 lipca 2013 r., powinny zatem dokonać wyrównawczego przekazania środków na rzecz EBC, natomiast EBC powinien dokonać wyrównawczego przekazania środków na rzecz tych KBC strefy euro, których wiarytelności zmniejszą się w wyniku obniżenia przypisanych im wag klucza kapitałowego.
- (3) Z dniem 1 lipca 2013 r. limit dotyczący kwoty rezerw walutowych, które mogą zostać przekazane EBC, będzie odpowiadał kwocie 57 951 042 976,26 EUR.
- (4) Zgodnie z realizowanymi przez Statut ESBC ogólnymi zasadami słuszności, równego traktowania i ochrony uzasadnionych oczekiwań KBC strefy euro, których stosunkowy udział w całkowitej wartości kapitałowej

EBC w wyniku wskazanej powyżej korekty wzrośnie, również powinny dokonać wyrównawczego przekazania środków na rzecz tych KBC strefy euro, których stosunkowy udział ulegnie zmniejszeniu.

- (5) Na potrzeby wyliczenia korekty wartości udziałów poszczególnych KBC strefy euro w całkowitej wartości kapitałowej EBC odpowiednie wagi klucza kapitałowego przypisane poszczególnym KBC strefy euro do dnia 30 czerwca 2013 r. oraz od dnia 1 lipca 2013 r. powinny zostać wyrażone jako procentowa część całkowitego kapitału EBC subskrybowanego przez wszystkie KBC strefy euro.
- (6) Dlatego też niezbędne jest przyjęcie nowej decyzji EBC uchylającej decyzję EBC/2008/27 z dnia 12 grudnia 2008 r. określającą środki niezbędne do uzupełnienia całkowitej wartości kapitałowej Europejskiego Banku Centralnego oraz do dostosowania poziomu wiarytelności krajowych banków centralnych równoważnych przekazanym rezerwom walutowym <sup>(2)</sup>,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

**Definicje**

Dla celów niniejszej decyzji użyte w niej określenia oznaczają:

- (a) „całkowita wartość kapitałowa” – sumę rezerw kapitałowych EBC, rachunków różnic wyceny i rezerw celowych równoważnych rezerwom kapitałowym, obliczoną przez EBC na dzień 30 czerwca 2013 r., powiększoną lub zmniejszoną, odpowiednio, o zakumulowany zysk netto lub zakumulowaną stratę netto za okres od dnia 1 stycznia 2013 r. do dnia 30 czerwca 2013 r. Rezerwy kapitałowe EBC i równoważne im rezerwy celowe obejmują, bez naruszenia ogólnego znaczenia terminu „całkowita wartość kapitałowa”, ogólny fundusz rezerwowy oraz rezerwę celową na ryzyko kursowe, stopy procentowej, kredytowe i zmian ceny złota;
- (b) „data przekazania” – dzień 12 lipca 2013 r.;
- (c) „dochód EBC z tytułu banknotów euro” ma takie samo znaczenie jak termin „dochód EBC z tytułu banknotów euro w obiegu” zdefiniowany w art. 1 lit. c) decyzji EBC/2010/24 z dnia 25 listopada 2010 r. w sprawie tymczasowego podziału dochodu Europejskiego Banku Centralnego z tytułu banknotów euro w obiegu oraz z tytułu papierów wartościowych nabytych w ramach programu dotyczącego rynków papierów wartościowych <sup>(3)</sup>;

<sup>(1)</sup> Zob. s. 15 niniejszego Dziennika Urzędowego.<sup>(2)</sup> Dz.U. L 21 z 24.1.2009, s. 77.<sup>(3)</sup> Dz.U. L 6 z 11.1.2011, s. 35.

- (d) „dochód EBC z tytułu programu dotyczącego rynków papierów wartościowych” ma takie samo znaczenie jak termin „dochód EBC z tytułu papierów wartościowych nabytych w ramach programu dotyczącego rynków papierów wartościowych” zdefiniowany w art. 1 lit. d) decyzji EBC/2010/24.

#### Artykuł 2

##### Uzupełnienie rezerw kapitałowych i rezerw celowych EBC

1. KBC strefy euro, którego udział w całkowitej wartości kapitałowej zwiększy się w związku ze wzrostem przypisanej mu od dnia 1 lipca 2013 r. wagi klucza kapitałowego, przekaże na rzecz EBC w dacie przekazania kwotę określoną zgodnie z ust. 3.

2. KBC strefy euro, którego udział w całkowitej wartości kapitałowej zmniejszy się w związku z obniżeniem przypisanej mu od dnia 1 lipca 2013 r. wagi klucza kapitałowego, otrzyma od EBC w dacie przekazania kwotę określoną zgodnie z ust. 3.

3. W dniu 12 lipca 2013 r. EBC dokona obliczenia – oraz poinformuje o jego wynikach poszczególne KBC strefy euro – kwot, jakie KBC strefy euro mają przekazać na rzecz EBC w sytuacji, gdy zastosowanie ma ust. 1, lub kwot, jakie KBC strefy euro mają otrzymać od EBC w sytuacji, gdy zastosowanie ma ust. 2. Z uwzględnieniem odpowiednich zaokrągleń, przekazywane lub otrzymywane kwoty oblicza się jako iloczyn całkowitej wartości kapitałowej oraz wyrażonej w liczbach bezwzględnych różnicy pomiędzy wagą klucza kapitałowego przypisaną danemu KBC strefy euro w dniu 30 czerwca 2013 r. a wagą klucza kapitałowego tego KBC obowiązującą od dnia 1 lipca 2013 r., dzieląc wynik takiej operacji przez 100.

4. Kwota obliczona zgodnie z ust. 3 będzie wymagalna w euro na dzień 1 lipca 2013 r., ale zostanie faktycznie przekazana w dacie przekazania.

5. W dacie przekazania KBC strefy euro lub EBC, zobowiązany do przekazania kwoty ustalonej zgodnie z ust. 1 lub ust. 2, dokona także odrębnie przekazania odsetek naliczonych za okres od dnia 1 lipca 2013 r. do daty przekazania, odpowiednio w odniesieniu do każdej z kwot należnych od takiego KBC strefy euro lub EBC. Podmioty przekazujące i otrzymujące powyższe odsetki będą tożsame z podmiotami przekazującymi i otrzymującymi kwoty, w stosunku do których odsetki te zostały naliczone.

6. Jeżeli całkowita wartość kapitałowa jest mniejsza niż zero, kwoty, które mają zostać przekazane lub otrzymane zgodnie z ust. 3 i ust. 5, podlegają rozliczeniu w sposób odwrotny do wskazanego w ust. 3 i ust. 5.

#### Artykuł 3

##### Korekta wierzytelności odpowiadających przekazanym rezerwom walutowym

1. Wierzytelności KBC strefy euro zostaną skorygowane na dzień 1 lipca 2013 r. zgodnie z odpowiednio skorygowanymi wagami klucza kapitałowego tych KBC. Wartość wierzytelności KBC strefy euro obowiązująca od dnia 1 lipca 2013 r. jest wskazana w trzeciej kolumnie tabeli zawartej w załączniku do niniejszej decyzji.

2. Na mocy niniejszego postanowienia i bez konieczności dokonywania dalszych formalności lub wydawania dalszych aktów przyjmuje się, że w dniu 1 lipca 2013 r. każdy KBC strefy euro przekazał lub otrzymał wyrażoną w liczbach bezwzględnych wartość wierzytelności (w euro) wskazanej obok nazwy danego KBC w czwartej kolumnie tabeli zawartej w załączniku do niniejszej decyzji, przy czym znak „-” odnosi się do wierzytelności, którą dany KBC strefy euro ma przekazać na rzecz EBC a znak „+” do wierzytelności, którą EBC ma przekazać na rzecz danego KBC strefy euro.

3. W dniu 1 lipca 2013 r. każdy KBC strefy euro przekaże lub otrzyma wyrażoną w liczbach bezwzględnych wartość kwoty (w euro) wskazanej obok nazwy danego KBC w czwartej kolumnie tabeli zawartej w załączniku do niniejszej decyzji, przy czym znak „+” odnosi się do kwoty, którą dany KBC strefy euro przekaże na rzecz EBC a znak „-” do kwoty, którą EBC przekaże na rzecz danego KBC strefy euro.

#### Artykuł 4

##### Powiązane kwestie finansowe

1. W drodze odstępstwa od postanowień art. 2 ust. 1 akapit trzeci decyzji EBC/2010/23 z dnia 25 listopada 2010 r. w sprawie podziału dochodów pieniężnych krajowych banków centralnych państw członkowskich, których walutą jest euro<sup>(1)</sup>, salda w ramach Eurosystemu z tytułu banknotów euro w obiegu za okres od dnia 1 lipca 2013 r. do dnia 30 lipca 2013 r. oblicza się na podstawie klucza kapitałowego mającego zastosowanie od dnia 1 lipca 2013 r., zastosowanego do sald z tytułu całkowitej sumy banknotów euro pozostających w obiegu na dzień 28 czerwca 2013 r. W okresie od dnia 1 lipca 2013 r. do dnia 31 grudnia 2013 r. kwoty wyrównawcze i odpowiadające im zapisy księgowe, o których mowa w art. 4 ust. 5 decyzji EBC/2010/23, zapisuje się w księgach danego KBC z datą waluty 1 lipca 2013 r.

2. W odniesieniu do okresu od dnia 1 stycznia 2013 r. do dnia 30 czerwca 2013 r. dochód pieniężny KBC strefy euro przypisuje się i rozdziela zgodnie z wagami klucza kapitałowego mającymi zastosowanie w dniu 30 czerwca 2013 r.

3. Zysk lub stratę netto EBC za rok obrachunkowy 2013 przypisuje się na podstawie wag klucza kapitałowego mających zastosowanie w dniu 1 lipca 2013 r.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 35 z 9.2.2011, s. 17.

4. Tymczasowy podział dochodu EBC z tytułu banknotów euro lub dochodu EBC z tytułu programu dotyczącego rynków papierów wartościowych za rok 2013 następuje na podstawie wag klucza kapitałowego mających zastosowanie w dniu 1 lipca 2013 r.

5. W przypadku poniesienia w roku obrachunkowym 2013 straty EBC pokrywa taką stratę z następujących źródeł:

- a) ze środków ogólnego funduszu rezerwowego EBC;
- b) po podjęciu decyzji przez Radę Prezesów na podstawie art. 33 Statutu ESBC – z dochodu pieniężnego KBC za okres od dnia 1 lipca 2013 r. do dnia grudnia 2013 r.;
- c) po podjęciu decyzji przez Radę Prezesów na podstawie art. 33 Statutu ESBC – z dochodu pieniężnego KBC za okres od dnia 1 stycznia 2013 r. do dnia 30 czerwca 2013 r.

6. W przypadku konieczności przekazania na rzecz EBC połączonych dochodów pieniężnych KBC za okres od dnia 1 stycznia 2013 r. do dnia 30 czerwca 2013 r. na pokrycie strat EBC za ten rok, płatności wskazane w art. 2 i art. 3 uzupełniają się płatnościami wyrównawczymi. Każdy KBC strefy euro, którego waga klucza kapitałowego z dniem 1 lipca 2013 r. wzrosła, dokonuje takiej płatności wyrównawczej na rzecz EBC, natomiast EBC dokonuje takiej płatności na rzecz każdego KBC strefy euro, którego waga klucza kapitałowego z dniem 1 lipca 2013 r. zmniejszyła się. Kwotę płatności wyrównawczych oblicza się w następujący sposób. Całkowity dochód pieniężny za okres od dnia 1 stycznia 2013 r. do dnia 30 czerwca 2013 r. przekazany EBC na pokrycie jego straty mnoży się przez wyrażoną w liczbach bezwzględnych różnicę pomiędzy wagą klucza kapitałowego danego KBC strefy euro w dniu 30 czerwca 2013 r. a jego wagą klucza kapitałowego w dniu 1 lipca 2013 r., dzieląc wynik takiej operacji przez 100. Za okres od dnia 1 stycznia 2014 r. do daty płatności od płatności wyrównawczych związanych z dochodami pieniężnymi KBC nalicza się odsetki.

7. Opisanym w ust. 6 dodatkowym płatności wyrównawczych związanych z dochodami pieniężnymi KBC, jak również

płatności z tytułu odsetek naliczonych od tych płatności wyrównawczych dokonuje się w drugim dniu roboczym po drugim posiedzeniu Rady Prezesów w lutym 2014 r.

#### Artykuł 5

##### Przepisy ogólne

1. Odsetki naliczane zgodnie z art. 2 ust. 5 oraz art. 4 ust. 6 oblicza się w oparciu o okresy dzienne, przy użyciu metody naliczania przyjmującej 360-dniowy rok oraz przy zastosowaniu stopy procentowej równej ostatniej dostępnej krańcowej stopie procentowej zastosowanej przez Eurosystem w ofertach przetargowych na podstawowe operacje refinansujące.
2. Każde przekazanie środków dokonane zgodnie z art. 2 ust. 1, 2 i 5, art. 3 ust. 3 oraz art. 4 ust. 6 i 7 zostanie dokonane osobno, za pośrednictwem systemu TARGET2.
3. EBC oraz KBC strefy euro zobowiązane do przekazania odpowiednich kwot zgodnie z ust. 2 wydadzą, przy zastosowaniu odpowiednich procedur, instrukcje niezbędne do prawidłowego i terminowego przekazania środków.

#### Artykuł 6

##### Wejście w życie i utrata mocy obowiązującej

1. Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem 1 lipca 2013 r.
2. Z dniem 1 lipca 2013 r. traci moc decyzja EBC/2008/27.
3. Odniesienia do decyzji EBC/2008/27 należy rozumieć jako odniesienia do niniejszej decyzji.

Sporządzono we Frankfurcie nad Menem dnia 21 czerwca 2013 r.

Mario DRAGHI  
Prezes EBC

## ZAŁĄCZNIK

## WIERZYTELNOŚCI ODPOWIADAJĄCE PRZEKAZANYM EBC REZERWOM WALUTOWYM

(EUR)

KBC strefy euro	Wierzytelność odpowiadająca przekazanym EBC rezerwom walutowym, stan na dzień 30 czerwca 2013 r.	Wierzytelność odpowiadająca przekazanym EBC rezerwom walutowym, stan od dnia 1 lipca 2013 r.	Kwota przekazywana
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	1 397 303 846,77	1 401 024 414,99	3 720 568,22
Deutsche Bundesbank	10 909 120 274,33	10 871 789 515,48	- 37 330 758,85
Eesti Pank	103 115 678,01	103 152 856,50	37 178,49
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	639 835 662,35	643 894 038,51	4 058 376,16
Bank of Greece	1 131 910 590,58	1 129 060 170,31	- 2 850 420,27
Banco de España	4 783 645 755,10	4 782 873 429,96	- 772 325,14
Banque de France	8 192 338 994,75	8 190 916 316,35	- 1 422 678,40
Banca d'Italia	7 198 856 881,40	7 218 961 423,55	20 104 542,15
Central Bank of Cyprus	78 863 331,39	77 248 740,29	- 1 614 591,10
Banque centrale du Luxembourg	100 638 597,47	100 776 863,74	138 266,27
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	36 407 323,18	36 798 912,29	391 589,11
De Nederlandsche Bank	2 297 463 391,20	2 298 512 217,57	1 048 826,37
Oesterreichische Nationalbank	1 118 545 877,01	1 122 511 702,45	3 965 825,44
Banco de Portugal	1 008 344 596,55	1 022 024 593,93	13 679 997,38
Banka Slovenije	189 410 251,00	189 499 910,53	89 659,53
Národná banka Slovenska	399 443 637,59	398 761 126,72	- 682 510,87
Suomen Pankki	722 328 204,76	721 838 191,31	- 490 013,45
<b>Razem <sup>(1)</sup></b>	<b>40 307 572 893,44</b>	<b>40 309 644 424,48</b>	<b>2 071 531,04</b>

<sup>(1)</sup> W związku z zaokrągleniami wskazane kwoty mogą nie sumować się do kwoty podanej w rubryce „Razem”.

**DECYZJA EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO**  
**z dnia 21 czerwca 2013 r.**  
**zmieniająca decyzję EBC/2010/29 w sprawie emisji banknotów euro**  
**(EBC/2013/16)**  
**(2013/358/UE)**

RADA PREZESÓW EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 128 ust. 1,

uwzględniając Statut Europejskiego Systemu Banków Centralnych i Europejskiego Banku Centralnego, w szczególności jego art. 16,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W związku z przystąpieniem Chorwacji do Unii Europejskiej oraz włączeniem Hrvatska narodna banka, krajowego banku centralnego (KBC) Chorwacji, do Europejskiego Systemu Banków Centralnych (ESBC) w dniu 1 lipca 2013 r., decyzja EBC/2013/17 z dnia 21 czerwca 2013 r. w sprawie procentowego udziału krajowych banków centralnych w kluczu subskrypcji kapitału Europejskiego Banku Centralnego<sup>(1)</sup> dokonuje rozszerzenia klucza subskrypcji kapitału Europejskiego Banku Centralnego (zwanego dalej „kluczem kapitałowym”) oraz określa, ze skutkiem od dnia 1 lipca 2013 r., nowe wagi przypisane poszczególnym KBC w rozszerzonym kluczu kapitałowym (zwane dalej „wagami klucza kapitałowego”).
- (2) Artykuł 1 lit. d) decyzji EBC/2010/29 z dnia 13 grudnia 2010 r. w sprawie emisji banknotów euro<sup>(2)</sup> definiuje „klucz przydziału banknotów” i odsyła do załącznika I do tej decyzji, który określa klucz przydziału banknotów obowiązujący od dnia 1 stycznia 2011 r.

Jako że od dnia 1 lipca 2013 r. zaczną obowiązywać nowe wagi klucza kapitałowego, decyzja EBC/2010/29 wymaga zmiany w celu określenia klucza przydziału banknotów obowiązującego od dnia 1 lipca 2013 r.,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

*Artykuł 1*

**Zmiana decyzji EBC/2010/29**

1. Ostatnie zdanie art. 1 lit. d) decyzji EBC/2010/29 otrzymuje brzmienie: „Załącznik I do niniejszej decyzji określa klucz przydziału banknotów mający zastosowanie od dnia 1 lipca 2013 r.”.
2. Załącznik I do decyzji EBC/2010/29 otrzymuje brzmienie określone w załączniku do niniejszej decyzji.

*Artykuł 2*

**Wejście w życie**

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem 1 lipca 2013 r.

Sporządzono we Frankfurcie nad Menem dnia 21 czerwca 2013 r.

Mario DRAGHI  
Prezes EBC

<sup>(1)</sup> Zob. s. 15 niniejszego Dziennika Urzędowego.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 35 z 9.2.2011, s. 26.

## ZAŁĄCZNIK

## KLUCZ PRZYDZIAŁU BANKNOTÓW OBOWIĄZUJĄCY OD DNIA 1 LIPCA 2013 R.

Europejski Bank Centralny	8,0000 %
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	3,1975 %
Deutsche Bundesbank	24,8130 %
Eesti Pank	0,2355 %
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	1,4695 %
Bank of Greece	2,5770 %
Banco de España	10,916 %
Banque de France	18,6945 %
Banca d'Italia	16,4760 %
Central Bank of Cyprus	0,1765 %
Banque centrale du Luxembourg	0,2300 %
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	0,0840 %
De Nederlandsche Bank	5,2460 %
Oesterreichische Nationalbank	2,5620 %
Banco de Portugal	2,3325 %
Banka Slovenije	0,4325 %
Národná banka Slovenska	0,9100 %
Suomen Pankki	1,6475 %
RAZEM	100,0000 %



## DECYZJA EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO

z dnia 21 czerwca 2013 r.

w sprawie procentowego udziału krajowych banków centralnych w kluczu subskrypcji kapitału Europejskiego Banku Centralnego

(EBC/2013/17)

(2013/359/UE)

RADA PREZESÓW EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

uwzględniając Statut Europejskiego Systemu Banków Centralnych i Europejskiego Banku Centralnego (zwany dalej „Statutem ESBC”), w szczególności jego art. 29 ust. 4 i art. 48 ust. 3,

uwzględniając uwagi Rady Ogólnej Europejskiego Banku Centralnego (EBC) przedłożone zgodnie z art. 46 ust. 2 tiret czwarte Statutu ESBC,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Decyzja EBC/2008/23 z dnia 12 grudnia 2008 r. dotycząca procentowego udziału krajowych banków centralnych w kluczu subskrypcji kapitału Europejskiego Banku Centralnego <sup>(1)</sup> ustanowiła z mocą obowiązującą od dnia 1 stycznia 2009 r. wagi w kluczu subskrypcji kapitału EBC przypisane krajowym bankom centralnym (KBC), które wchodziły w skład Europejskiego Systemu Banków Centralnych (ESBC) w dniu 1 stycznia 2009 r. (zwane dalej „wagami klucza kapitałowego” oraz „kluczem kapitałowym”).
- (2) W związku z przystąpieniem Chorwacji do Unii Europejskiej oraz włączeniem Hrvatska narodna banka, KBC Chorwacji, do Europejskiego Systemu Banków Centralnych w dniu 1 lipca 2013 r., subskrybowany kapitał EBC podlega automatycznemu podwyższeniu zgodnie z art. 48 ust. 3 Statutu ESBC. Podwyższenie kapitału wymaga obliczenia wag klucza kapitałowego poszczególnych KBC będących członkami ESBC na dzień 1 lipca 2013 r., analogicznie do postanowień art. 29 ust. 1 oraz zgodnie z art. 29 ust. 2 Statutu ESBC.
- (3) Zgodnie z decyzją Rady 2003/517/WE z dnia 15 lipca 2003 r. w sprawie danych statystycznych, które mają być wykorzystywane do dostosowania klucza subskrypcji kapitału Europejskiego Banku Centralnego <sup>(2)</sup> Komisja Europejska przekazała EBC dane statystyczne, które mają być wykorzystane do ustalenia skorygowanego klucza kapitałowego.
- (4) Analogicznie do art. 3 ust. 5 i art. 6 ust. 6 regulaminu Rady Ogólnej Europejskiego Banku Centralnego <sup>(3)</sup>, a także w związku z wkładem Rady Ogólnej do niniejszej decyzji, prezes Hrvatska narodna banka otrzymał możliwość przedłożenia uwag do niniejszej decyzji przed jej przyjęciem,

Artykuł 1

**Zaokrąglenia**

Jeżeli w przekazywanych przez Komisję Europejską zmienionych danych statystycznych stosowanych w korekcie klucza kapitałowego odpowiednie wielkości nie sumują się do 100 %, różnica jest wyrównywana w następujący sposób: (i) jeżeli suma jest niższa niż 100 %, wyrównanie następuje poprzez dodanie 0,0001 punktu procentowego do najniższego lub kolejnych najniższych udziałów procentowych w porządku rosnącym, aż do osiągnięcia dokładnie 100 %; lub (ii) jeżeli suma jest wyższa niż 100 %, wyrównanie następuje poprzez odjęcie 0,0001 punktu procentowego od najwyższego lub kolejnych najwyższych udziałów procentowych w porządku malejącym, aż do osiągnięcia dokładnie 100 %.

Artykuł 2

**Wagi klucza kapitałowego**

Wagi przypisane poszczególnym KBC w kluczu kapitałowym, określone w art. 29 Statutu ESBC, przyjmują od dnia 1 lipca 2013 r. następujące wartości:

Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	2,4176 %
Българска народна банка (Narodowy bank bułgarski)	0,8644 %
Česká národní banka	1,4539 %
Danmarks Nationalbank	1,4754 %
Deutsche Bundesbank	18,7603 %
Eesti Pank	0,1780 %
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	1,1111 %
Bank of Greece	1,9483 %
Banco de España	8,2533 %
Banque de France	14,1342 %
Hrvatska narodna banka	0,5945 %
Banca d'Italia	12,4570 %
Central Bank of Cyprus	0,1333 %
Latvijas Banka	0,2742 %
Lietuvos bankas	0,4093 %

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 21 z 24.1.2009, s. 66.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 181 z 19.7.2003, s. 43.

<sup>(3)</sup> Decyzja EBC/2004/12 z dnia 17 czerwca 2004 r. przyjmująca regulamin Rady Ogólnej Europejskiego Banku Centralnego (Dz.U. L 230 z 30.6.2004, s. 61).

Banque centrale du Luxembourg	0,1739 %	Sveriges riksbank	2,2612 %
Magyar Nemzeti Bank	1,3740 %	Bank of England	14,4320 %
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	0,0635 %		
De Nederlandsche Bank	3,9663 %		
Oesterreichische Nationalbank	1,9370 %		
Narodowy Bank Polski	4,8581 %		
Banco de Portugal	1,7636 %		
Banca Națională a României	2,4449 %		
Banka Slovenije	0,3270 %		
Národná banka Slovenska	0,6881 %		
Suomen Pankki	1,2456 %		

Artykuł 3

**Wejście w życie i utrata mocy obowiązującej**

1. Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem 1 lipca 2013 r.
2. Z dniem 1 lipca 2013 r. traci moc decyzja EBC/2008/23.
3. Odniesienia do decyzji EBC/2008/23 należy rozumieć jako odniesienia do niniejszej decyzji.

Sporządzono we Frankfurcie nad Menem dnia 21 czerwca 2013 r.

Mario DRAGHI  
Prezes EBC

**DECYZJA EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO**

z dnia 21 czerwca 2013 r.

**określająca warunki przekazywania udziałów kapitałowych w Europejskim Banku Centralnym pomiędzy krajowymi bankami centralnymi oraz korekty opłaconego kapitału****(EBC/2013/18)**

(2013/360/UE)

RADA PREZESÓW EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO,

uwzględniając Statut Europejskiego Systemu Banków Centralnych i Europejskiego Banku Centralnego (zwany dalej „Statutem ESBC”), w szczególności jego art. 28 ust. 5,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Decyzja EBC/2013/17 z dnia 21 czerwca 2013 r. w sprawie procentowego udziału krajowych banków centralnych w kluczu subskrypcji kapitału Europejskiego Banku Centralnego <sup>(1)</sup> wprowadza korektę wag przypisanych krajowym bankom centralnym (KBC) w kluczu subskrypcji kapitału Europejskiego Banku Centralnego (EBC) (zwanym dalej „wagami klucza kapitałowego” i „kluczem kapitałowym”) w związku z przystąpieniem Chorwacji do Unii Europejskiej i włączeniem Hrvatska narodna banka, KBC Chorwacji, do Europejskiego Systemu Banków Centralnych (ESBC) w dniu 1 lipca 2013 r. Korekta ta wymaga, aby Rada Prezesów określiła warunki przenoszenia udziałów kapitałowych pomiędzy KBC będącymi członkami ESBC w dniu 30 czerwca 2013 r. – tak aby zapewnić zgodność pomiędzy udziałami w kapitale a wprowadzonymi korektami. Dlatego też niezbędne jest przyjęcie nowej decyzji uchylającej z dniem 1 lipca 2013 r. decyzję EBC/2008/25 z dnia 12 grudnia 2008 r. określającą warunki przekazywania udziałów kapitałowych w Europejskim Banku Centralnym pomiędzy krajowymi bankami centralnymi oraz dostosowania opłaconego kapitału <sup>(2)</sup>.
- (2) Hrvatska narodna banka nie zostanie włączona do ESBC przed dniem 1 lipca 2013 r., co oznacza, że tym razem przekazanie udziałów kapitałowych zgodnie z art. 28 ust. 5 Statutu ESBC nie będzie miało do niej zastosowania.
- (3) Decyzja EBC/2013/19 z dnia 21 czerwca 2013 r. w sprawie opłacenia kapitału Europejskiego Banku Centralnego przez krajowe banki centralne państw członkowskich, których walutą jest euro <sup>(3)</sup>, określa sposób i zakres obowiązku opłacenia przez krajowe banki centralne państw członkowskich, których walutą jest euro (zwane dalej „KBC strefy euro”) kapitału EBC w związku z rozszerzeniem klucza kapitałowego. Decyzja EBC/2013/20 z dnia 21 czerwca 2013 r. w sprawie opłacenia kapitału Europejskiego Banku Centralnego przez krajowe banki centralne spoza strefy euro <sup>(4)</sup> określa wartość procentową, jaką krajowe banki centralne państw członkowskich, których walutą nie jest

euro (zwane dalej „KBC spoza strefy euro”) są zobowiązane opłacić z dniem 1 lipca 2013 r. w związku z rozszerzeniem klucza kapitałowego.

- (4) KBC strefy euro opłaciły już swoje udziały w subskrybowanym kapitale EBC zgodnie z wymogami decyzji EBC/2010/27 z dnia 13 grudnia 2010 r. w sprawie opłacenia podwyższenia kapitału Europejskiego Banku Centralnego przez banki centralne państw członkowskich, których walutą jest euro <sup>(5)</sup>. W związku z tym, zgodnie z art. 2 ust. 1 decyzji EBC/2013/19, w celu osiągnięcia kwot wskazanych w tabeli zawartej w art. 1 decyzji EBC/2013/19, KBC strefy euro przekazują dodatkową kwotę na rzecz EBC bądź otrzymują zwrot odpowiedniej kwoty od EBC. Decyzja EBC/2010/27 stanowi uzupełnienie decyzji EBC/2008/24 z dnia 12 grudnia 2008 r. określającej środki niezbędne do opłacenia kapitału Europejskiego Banku Centralnego przez uczestniczące krajowe banki centralne <sup>(6)</sup>.
- (5) Podobnie KBC spoza strefy euro, z wyjątkiem Hrvatska narodna banka, opłaciły już określoną procentowo część swoich udziałów w subskrybowanym kapitale EBC zgodnie z wymogami decyzji EBC/2010/28 z dnia 13 grudnia 2010 r. w sprawie opłacenia kapitału Europejskiego Banku Centralnego przez krajowe banki centralne spoza strefy euro <sup>(7)</sup>. W związku z tym, zgodnie z art. 2 ust. 1 decyzji EBC/2013/20, w celu osiągnięcia kwot wskazanych w trzeciej kolumnie tabeli zawartej w art. 1 decyzji EBC/2013/20, KBC spoza strefy euro przekazują dodatkową kwotę na rzecz EBC bądź otrzymują zwrot odpowiedniej kwoty od EBC. Zgodnie z art. 2 ust. 2 decyzji EBC/2013/20 Hrvatska narodna banka przekaże EBC kwotę wskazaną obok jego nazwy w trzeciej kolumnie tabeli zawartej w art. 1 decyzji EBC/2013/20,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

## Artykuł 1

**Przekazanie udziałów kapitałowych**

Uwzględniając udział w kapitale EBC subskrybowany przez wszystkie KBC z wyjątkiem Hrvatska narodna banka na dzień 30 czerwca 2013 r., jak również udział w kapitale EBC subskrybowany przez poszczególne KBC od dnia 1 lipca 2013 r. w wyniku korekty wag klucza kapitałowego zgodnie z art. 2 decyzji EBC/2013/17, KBC dokonają odpowiedniego przekazania udziałów kapitałowych pomiędzy sobą w drodze przekazów do EBC bądź z EBC – tak aby zapewnić zgodność

<sup>(1)</sup> Zob. s. 15 niniejszego Dziennika Urzędowego.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 21 z 24.1.2009, s. 71.

<sup>(3)</sup> Zob. s. 23 niniejszego Dziennika Urzędowego.

<sup>(4)</sup> Zob. s. 25 niniejszego Dziennika Urzędowego.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 11 z 15.1.2011, s. 54.

<sup>(6)</sup> Dz.U. L 21 z 24.1.2009, s. 69.

<sup>(7)</sup> Dz.U. L 11 z 15.1.2011, s. 56.

pomiędzy udziałami w kapitale na dzień 1 lipca 2013 r. a skorygowanymi wagami. W tym celu uznaje się, na mocy postanowień niniejszego artykułu i bez konieczności dokonywania dalszych formalności lub wydawania dalszych aktów, że poszczególne KBC przekazały lub otrzymały z dniem 1 lipca 2013 r. udziały w subskrybowanym kapitale EBC wskazane obok ich nazw w czwartej kolumnie tabeli zawartej w załączniku I do niniejszej decyzji, przy czym znak „+” odnosi się do udziału kapitałowego, który EBC przekaże na rzecz danego KBC, a znak „-” do udziału kapitałowego, który dany KBC przekaże na rzecz EBC.

#### Artykuł 2

##### **Korekta opłaconego kapitału**

Uwzględniając wysokość kapitału EBC, który poszczególne KBC już opłaciły, oraz wysokość kapitału EBC, który poszczególne KBC opłacą z dniem 1 lipca 2013 r. zgodnie z art. 1 decyzji EBC/2013/19 – w odniesieniu do KBC strefy euro, oraz zgodnie z art. 1 decyzji EBC/2013/20 – w odniesieniu do KBC spoza strefy euro, w dniu 1 lipca 2013 r. poszczególne KBC przekażą lub otrzymają kwotę netto wskazaną obok ich nazw w czwartej kolumnie tabeli zawartej w załączniku II do niniejszej decyzji, przy czym znak „+” odnosi się do kwoty, którą KBC przekaże na rzecz EBC a znak „-” do kwoty, którą EBC przekaże na rzecz KBC.

#### Artykuł 3

##### **Przepisy ogólne**

1. Przekazy określone w art. 2 zostaną dokonane za pośrednictwem systemu TARGET2.
2. W przypadku gdy dany KBC nie ma dostępu do systemu TARGET2, przekaże on kwoty określone w art. 2 w drodze uznania rachunku wskazanego w odpowiednim czasie przez EBC lub KBC.

3. W przypadku braku płatności w dniu 1 lipca 2013 r. odsetki należne za okres od 1 lipca 2013 r. do dnia dokonania płatności nalicza się w oparciu o okresyienne, przy użyciu metody naliczania przyjmującej 360-dniowy rok oraz przy zastosowaniu stopy procentowej równej ostatniej dostępnej końcowej stopie procentowej zastosowanej przez Eurosystem w ofertach przetargowych na podstawowe operacje refinansujące. Podmioty przekazujące i otrzymujące powyższe odsetki będą tożsame z podmiotami przekazującymi i otrzymującymi kwoty, w stosunku do których odsetki te zostały naliczone. Płatności kwot wskazanych w art. 2 oraz płatności odsetek dokonuje się w dwóch odrębnych transakcjach.

4. EBC oraz KBC zobowiązane do przekazania odpowiednich kwot zgodnie z art. 2 wydadzą, przy zastosowaniu odpowiednich procedur, instrukcje niezbędne do prawidłowego i terminowego przekazania środków.

#### Artykuł 4

##### **Wejście w życie i utrata mocy obowiązującej**

1. Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem 1 lipca 2013 r.
2. Z dniem 1 lipca 2013 r. traci moc decyzja EBC/2008/25.
3. Odniesienia do decyzji EBC/2008/25 należy rozumieć jako odniesienia do niniejszej decyzji.

Sporządzono we Frankfurcie nad Menem dnia 21 czerwca 2013 r.

Mario DRAGHI  
Prezes EBC

## ZAŁĄCZNIK I

## KAPITAŁ SUBSKRYBOWANY PRZEZ KBC

(w EUR)

	Udział subskrybowany na dzień 30 czerwca 2013 r.	Udział subskrybowany od dnia 1 lipca 2013 r.	Udział podlegający przekazaniu
<b>KBC strefy euro</b>			
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	261 010 384,68	261 705 370,91	694 986,23
Deutsche Bundesbank	2 037 777 027,43	2 030 803 801,28	- 6 973 226,15
Eesti Pank	19 261 567,80	19 268 512,58	6 944,78
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	119 518 566,24	120 276 653,55	758 087,31
Bank of Greece	211 436 059,06	210 903 612,74	- 532 446,32
Banco de España	893 564 575,51	893 420 308,48	- 144 267,03
Banque de France	1 530 293 899,48	1 530 028 149,23	- 265 750,25
Banca d'Italia	1 344 715 688,14	1 348 471 130,66	3 755 442,52
Central Bank of Cyprus	14 731 333,14	14 429 734,42	- 301 598,72
Banque centrale du Luxembourg	18 798 859,75	18 824 687,29	25 827,54
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	6 800 732,32	6 873 879,49	73 147,17
De Nederlandsche Bank	429 156 339,12	429 352 255,40	195 916,28
Oesterreichische Nationalbank	208 939 587,70	209 680 386,94	740 799,24
Banco de Portugal	188 354 459,65	190 909 824,68	2 555 365,03
Banka Slovenije	35 381 025,10	35 397 773,12	16 748,02
Národná banka Slovenska	74 614 363,76	74 486 873,65	- 127 490,11
Suomen Pankki	134 927 820,48	134 836 288,06	- 91 532,42
<b>KBC spoza strefy euro</b>			
Българска народна банка (Narodowy bank bułgarski)	93 467 026,77	93 571 361,11	104 334,34
Česká národní banka	155 728 161,57	157 384 777,79	1 656 616,22
Danmarks Nationalbank	159 634 278,39	159 712 154,31	77 875,92
Hrvatska narodna banka	0,00	64 354 667,03	64 354 667,03
Latvijas Banka	30 527 970,87	29 682 169,38	- 845 801,49
Lietuvos bankas	45 797 336,63	44 306 753,94	- 1 490 582,69
Magyar Nemzeti Bank	149 099 599,69	148 735 597,14	- 364 002,55
Narodowy Bank Polski	526 776 977,72	525 889 668,45	- 887 309,27

(w EUR)

	Udział subskrybowany na dzień 30 czerwca 2013 r.	Udział subskrybowany od dnia 1 lipca 2013 r.	Udział podlegający przekazaniu
Banca Națională a României	265 196 278,46	264 660 597,84	- 535 680,62
Sveriges riksbank	242 997 052,56	244 775 059,86	1 778 007,30
Bank of England	1 562 145 430,59	1 562 265 020,29	119 589,70
<b>Razem <sup>(1)</sup>:</b>	<b>10 760 652 402,58</b>	<b>10 825 007 069,61</b>	<b>64 354 667,03</b>

<sup>(1)</sup> W związku z zaokrągleniami wskazane kwoty mogą nie sumować się do kwoty podanej w rubryce „Razem”.

## ZAŁĄCZNIK II

## KAPITAŁ OPŁACONY PRZEZ KBC

(w EUR)

	Udział opłacony na dzień 30 czerwca 2013 r.	Udział opłacony od dnia 1 lipca 2013 r.	Kwota przekazywanej płatności
<b>KBC strefy euro</b>			
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	261 010 384,68	261 705 370,91	694 986,23
Deutsche Bundesbank	2 037 777 027,43	2 030 803 801,28	- 6 973 226,15
Eesti Pank	19 261 567,80	19 268 512,58	6 944,78
Banc Ceannais na hÉireann/ Central Bank of Ireland	119 518 566,24	120 276 653,55	758 087,31
Bank of Greece	211 436 059,06	210 903 612,74	- 532 446,32
Banco de España	893 564 575,51	893 420 308,48	- 144 267,03
Banque de France	1 530 293 899,48	1 530 028 149,23	- 265 750,25
Banca d'Italia	1 344 715 688,14	1 348 471 130,66	3 755 442,52
Central Bank of Cyprus	14 731 333,14	14 429 734,42	- 301 598,72
Banque centrale du Luxembourg	18 798 859,75	18 824 687,29	25 827,54
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	6 800 732,32	6 873 879,49	73 147,17
De Nederlandsche Bank	429 156 339,12	429 352 255,40	195 916,28
Oesterreichische Nationalbank	208 939 587,70	209 680 386,94	740 799,24
Banco de Portugal	188 354 459,65	190 909 824,68	2 555 365,03
Banka Slovenije	35 381 025,10	35 397 773,12	16 748,02
Národná banka Slovenska	74 614 363,76	74 486 873,65	- 127 490,11
Suomen Pankki	134 927 820,48	134 836 288,06	- 91 532,42
<b>KBC spoza strefy euro</b>			
Българска народна банка (Narodowy bank bułgarski)	3 505 013,50	3 508 926,04	3 912,54
Česká národní banka	5 839 806,06	5 901 929,17	62 123,11
Danmarks Nationalbank	5 986 285,44	5 989 205,79	2 920,35
Hrvatska narodna banka	0,00	2 413 300,01	2 413 300,01
Latvijas Banka	1 144 798,91	1 113 081,35	- 31 717,56
Lietuvos bankas	1 717 400,12	1 661 503,27	- 55 896,85
Magyar Nemzeti Bank	5 591 234,99	5 577 584,89	- 13 650,10
Narodowy Bank Polski	19 754 136,66	19 720 862,57	- 33 274,09
Banca Națională a României	9 944 860,44	9 924 772,42	- 20 088,02

(w EUR)

	Udział opłacony na dzień 30 czerwca 2013 r.	Udział opłacony od dnia 1 lipca 2013 r.	Kwota przekazywanej płatności
Sveriges riksbank	9 112 389,47	9 179 064,74	66 675,27
Bank of England	58 580 453,65	58 584 938,26	4 484,61
<b>Razem <sup>(1)</sup>:</b>	<b>7 650 458 668,60</b>	<b>7 653 244 410,99</b>	<b>2 785 742,39</b>

(<sup>1</sup>) W związku z zaokrągleniami wskazane kwoty mogą nie sumować się do kwoty podanej w rubryce „Razem”.



## DECYZJA EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO

z dnia 21 czerwca 2013 r.

w sprawie opłacenia kapitału Europejskiego Banku Centralnego przez krajowe banki centralne państw członkowskich, których walutą jest euro

(EBC/2013/19)

(2013/361/UE)

RADA PREZESÓW EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

uwzględniając Statut Europejskiego Systemu Banków Centralnych i Europejskiego Banku Centralnego (zwany dalej „Statutem ESBC”), w szczególności jego art. 28 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Decyzja EBC/2008/24 z dnia 12 grudnia 2008 r. określająca środki niezbędne dla opłacenia kapitału Europejskiego Banku Centralnego przez uczestniczące krajowe banki centralne<sup>(1)</sup> ustaliła, w jaki sposób i w jakim zakresie krajowe banki centralne państw członkowskich, których walutą jest euro (zwane dalej „KBC strefy euro”), były zobowiązane do opłacenia kapitału Europejskiego Banku Centralnego (EBC) w dniu 1 stycznia 2009 r. Uzupełnieniem decyzji EBC/2008/24 była decyzja EBC/2010/27 z dnia 13 grudnia 2010 r. w sprawie opłacenia podwyższenia kapitału Europejskiego Banku Centralnego przez banki centralne państw członkowskich, których walutą jest euro<sup>(2)</sup>.
- (2) W związku z przystąpieniem Chorwacji do Unii Europejskiej oraz włączeniem Hrvatska narodna banka, krajowego banku centralnego (KBC) Chorwacji, do Europejskiego Systemu Banków Centralnych w dniu 1 lipca 2013 r., decyzja EBC/2013/17 z dnia 21 czerwca 2013 r. w sprawie procentowego udziału krajowych banków centralnych w kluczu subskrypcji kapitału Europejskiego Banku Centralnego<sup>(3)</sup> ustala klucz subskrypcji kapitału EBC (zwany dalej „kluczem kapitałowym”) zgodnie z art. 29 ust. 1 Statutu ESBC oraz określa, ze skutkiem od dnia 1 lipca 2013 r., nowe wagi przypisane poszczególnym bankom centralnym Unii w kluczu kapitałowym (zwane dalej „wagami klucza kapitałowego”).
- (3) Od dnia 1 lipca 2013 r. subskrybowany kapitał EBC będzie wynosił 10 825 007 069,61 EUR.
- (4) Rozszerzenie klucza kapitałowego EBC wymaga przyjęcia nowej decyzji EBC uchylającej z dniem 1 lipca 2013 r. decyzję EBC/2008/24 i decyzję EBC/2010/27 oraz określającej sposób i zakres opłacenia przez KBC strefy euro kapitału EBC z dniem 1 lipca 2013 r.,

## Artykuł 1

**Zakres i forma subskrybowanego i opłaconego kapitału**

KBC strefy euro są zobowiązane do pełnego opłacenia subskrybowanego przez siebie kapitału EBC z dniem 1 lipca 2013 r.

Biorąc pod uwagę wagi klucza kapitałowego określone w art. 2 decyzji EBC/2013/17, poszczególnym KBC strefy euro przysługuje całkowity subskrybowany i opłacony kapitał w kwocie wskazanej w poniższej tabeli obok nazwy danego KBC:

KBC strefy euro	(w EUR)
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	261 705 370,91
Deutsche Bundesbank	2 030 803 801,28
Eesti Pank	19 268 512,58
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	120 276 653,55
Bank of Greece	210 903 612,74
Banco de España	893 420 308,48
Banque de France	1 530 028 149,23
Banca d'Italia	1 348 471 130,66
Central Bank of Cyprus	14 429 734,42
Banque centrale du Luxembourg	18 824 687,29
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	6 873 879,49
De Nederlandsche Bank	429 352 255,40
Oesterreichische Nationalbank	209 680 386,94
Banco de Portugal	190 909 824,68
Banka Slovenije	35 397 773,12
Národná banka Slovenska	74 486 873,65
Suomen Pankki	134 836 288,06

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 21 z 24.1.2009, s. 69.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 11 z 15.1.2011, s. 54.

<sup>(3)</sup> Zob. s. 15 niniejszego Dziennika Urzędowego.

## Artykuł 2

**Korekta opłaconego kapitału**

1. Zważywszy, że wszystkie KBC strefy euro opłaciły już swoje pełne udziały w subskrybowanym kapitale EBC według stanu obowiązującego do dnia 30 czerwca 2013 r. zgodnie z decyzją EBC/2008/24 i decyzją EBC/2010/27, każdy KBC strefy euro – w celu wyrównania do kwot wskazanych w tabeli zawartej w art. 1 – przekaże EBC dodatkową kwotę bądź otrzyma od EBC zwrot.

2. Wszelkie przekazania kwot na podstawie niniejszego artykułu zostaną dokonane zgodnie z decyzją EBC/2013/18 z dnia 21 czerwca 2013 r. określającą warunki przekazywania udziałów kapitałowych w Europejskim Banku Centralnym pomiędzy krajowymi bankami centralnymi oraz korekty opłaconego kapitału <sup>(1)</sup>.

## Artykuł 3

**Wejście w życie i utrata mocy obowiązującej**

1. Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem 1 lipca 2013 r.
2. Z dniem 1 lipca 2013 r. traci moc decyzja EBC/2008/24 i decyzja EBC/2010/27.
3. Odniesienia do decyzji EBC/2008/24 i decyzji EBC/2010/27 należy rozumieć jako odniesienia do niniejszej decyzji.

Sporządzono we Frankfurcie nad Menem dnia 21 czerwca 2013 r.

Mario DRAGHI  
Prezes EBC

---

<sup>(1)</sup> Zob. s. 17 niniejszego Dziennika Urzędowego.

## DECYZJA EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO

z dnia 21 czerwca 2013 r.

w sprawie opłacenia kapitału Europejskiego Banku Centralnego przez krajowe banki centralne spoza strefy euro

(EBC/2013/20)

(2013/362/UE)

RADA OGÓLNA EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO,

uwzględniając Statut Europejskiego Systemu Banków Centralnych i Europejskiego Banku Centralnego (zwany dalej „Statutem ESBC”), w szczególności art. 47,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 47 Statutu ESBC krajowe banki centralne państw członkowskich objętych derogacją (zwane dalej „KBC spoza strefy euro”) nie opłacają subskrybowanego przez siebie kapitału, chyba że Rada Ogólna, stanowiąc większością reprezentującą przynajmniej dwie trzecie subskrybowanego kapitału Europejskiego Banku Centralnego (EBC) i przynajmniej połowę akcjonariuszy, podejmie decyzję, że tytułem wkładu w koszty operacyjne EBC musi zostać opłacony określony minimalny procent kapitału.
- (2) Zgodnie z art. 1 decyzji EBC/2010/28 z dnia 13 grudnia 2010 r. w sprawie opłacenia kapitału Europejskiego Banku Centralnego przez krajowe banki centralne spoza strefy euro<sup>(1)</sup> każdy KBC spoza strefy euro jest zobowiązany do opłacenia 3,75 % swego udziału w subskrybowanym kapitale EBC według stanu na dzień 29 grudnia 2010 r.
- (3) W związku z przystąpieniem Chorwacji do Unii Europejskiej oraz włączeniem Hrvatska narodna banka, krajowego banku centralnego (KBC) Chorwacji, do Europejskiego Systemu Banków Centralnych w dniu 1 lipca 2013 r., decyzja EBC/2013/17 z dnia 21 czerwca 2013 r. w sprawie procentowego udziału krajowych banków centralnych w kluczu subskrypcji kapitału Europejskiego Banku Centralnego<sup>(2)</sup> ustala klucz subskrypcji kapitału Europejskiego Banku Centralnego (zwany dalej „kluczem kapitałowym”) zgodnie z art. 29 ust. 1 statutu ESBC oraz określa, że skutkiem od dnia 1 lipca 2013 r., nowe wagi przypisane poszczególnym bankom centralnym Unii w kluczu kapitałowym (zwane dalej „wagami klucza kapitałowego”).
- (4) Od dnia 1 lipca 2013 r. subskrybowany kapitał EBC będzie wynosił 10 825 007 069,61 EUR.
- (5) Rozszerzenie klucza kapitałowego wymaga przyjęcia nowej decyzji EBC uchylającej z dniem 1 lipca 2013 r. decyzję EBC/2010/28 oraz ustalającej procentową część subskrybowanego kapitału EBC, do której opłacenia KBC spoza strefy euro będą zobowiązane z dniem 1 lipca 2013 r.

- (6) Zgodnie z art. 3 ust. 5 regulaminu Rady Ogólnej Europejskiego Banku Centralnego<sup>(3)</sup> prezes Hrvatska narodna banka miał możliwość przedłożenia uwag do niniejszej decyzji przed jej przyjęciem,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

## Artykuł 1

**Zakres i forma subskrybowanego i opłaconego kapitału**

Każdy KBC spoza strefy euro jest zobowiązany do opłacenia 3,75 % swojego udziału w subskrybowanym kapitale EBC z dniem 1 lipca 2013 r. Biorąc pod uwagę nowe wagi klucza kapitałowego, określone w art. 2 decyzji EBC/2013/17, poszczególnym KBC spoza strefy euro przysługuje całkowity subskrybowany i opłacony kapitał w kwocie wskazanej w poniższej tabeli obok nazwy danego KBC:

(w EUR)

KBC spoza strefy euro	Subskrybowany kapitał wg stanu na dzień 1 lipca 2013 r.	Opłacony kapitał wg stanu na dzień 1 lipca 2013 r.
Българска народна банка (Narodowy bank bułgarski)	93 571 361,11	3 508 926,04
Česká národní banka	157 384 777,79	5 901 929,17
Danmarks Nationalbank	159 712 154,31	5 989 205,79
Hrvatska narodna banka	64 354 667,03	2 413 300,01
Latvijas Banka	29 682 169,38	1 113 081,35
Lietuvos bankas	44 306 753,94	1 661 503,27
Magyar Nemzeti Bank	148 735 597,14	5 577 584,89
Narodowy Bank Polski	525 889 668,45	19 720 862,57
Banca Națională a României	264 660 597,84	9 924 772,42
Sveriges riksbank	244 775 059,86	9 179 064,74
Bank of England	1 562 265 020,29	58 584 938,26

## Artykuł 2

**Korekta opłaconego kapitału**

1. Zważywszy, że wszystkie KBC spoza strefy euro (z wyjątkiem Hrvatska narodna banka) opłaciły już 3,75 % swoich

(<sup>1</sup>) Dz.U. L 11 z 15.1.2011, s. 56.

(<sup>2</sup>) Zob. s. 15 niniejszego Dziennika Urzędowego.

(<sup>3</sup>) Decyzja EBC/2004/12 z dnia 17 czerwca 2004 r. przyjmująca regulamin Rady Ogólnej Europejskiego Banku Centralnego (Dz.U. L 230 z 30.6.2004, s. 61).

udziałów w subskrybowanym kapitale EBC według stanu obowiązującego na dzień 30 czerwca 2013 r. zgodnie z decyzją EBC/2010/28, każdy KBC spoza strefy euro – w celu wyrównania do kwot wskazanych w trzeciej kolumnie tabeli zawartej w art. 1 – przekaże EBC dodatkową kwotę bądź otrzyma od EBC zwrot.

2. Hrvatska narodna banka przekaże EBC kwotę wskazaną obok jego nazwy w trzeciej kolumnie tabeli zawartej w art. 1.

3. Wszelkie przekazania kwot na podstawie niniejszego artykułu zostaną dokonane zgodnie z decyzją EBC/2013/18 z dnia 21 czerwca 2013 r. określającą warunki przekazywania udziałów kapitałowych w Europejskim Banku Centralnym pomiędzy krajowymi bankami centralnymi oraz korekty opłaconego kapitału <sup>(1)</sup>.

### Artykuł 3

#### **Wejście w życie i utrata mocy obowiązującej**

1. Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem 1 lipca 2013 r.
2. Z dniem 1 lipca 2013 r. traci moc decyzja EBC/2010/28.
3. Odniesienia do decyzji EBC/2010/28 należy rozumieć jako odniesienia do niniejszej decyzji.

Sporządzono we Frankfurcie nad Menem dnia 21 czerwca 2013 r.

Mario DRAGHI

Prezes EBC

---

<sup>(1)</sup> Zob. s. 17 niniejszego Dziennika Urzędowego.

## SPROSTOWANIA

**Sprostowanie do rozporządzenia Rady (UE) nr 1220/2012 z dnia 3 grudnia 2012 r. w sprawie środków związanych z handlem zapewniających podaż pewnych produktów rybołówstwa przetworcom unijnym w latach 2013–2015, zmieniającego rozporządzenia (WE) nr 104/2000 oraz (UE) nr 1344/2011**

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 349 z dnia 19 grudnia 2012 r.)

Strona 6, załącznik, nr porządkowy 09.2798, kolumna czwarta „Opis”:

zamiast: „Krewetki z gatunku *Pandalus borealis*, w skorupach, świeże, schłodzone lub zamrożone do przetwarzania<sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(4)</sup>”,

powinno być: „Krewetki z gatunku *Pandalus borealis*, w skorupach, świeże, schłodzone lub zamrożone do przetwarzania<sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>”.

Strona 7, załącznik, nr porządkowy 09.2762, kolumna druga „Kod CN”:

zamiast: „ex 0306 11 90  
ex 0306 21 90”,

powinno być: „ex 0306 11 90  
ex 0306 21 90  
ex 0306 11 10”.

Strona 7, załącznik, nr porządkowy 09.2762, kolumna trzecia „Kod TARIC”:

zamiast: „10  
10”,

powinno być: „10  
10  
10”.

---



### **INFORMACJA DLA CZYTELNIKÓW**

#### **Rozporządzenie Rady (UE) nr 216/2013 z dnia 7 marca 2013 r. w sprawie elektronicznej publikacji *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej***

Zgodnie z rozporządzeniem Rady (UE) nr 216/2013 z dnia 7 marca 2013 r. w sprawie elektronicznej publikacji *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* (Dz.U. L 69 z 13.3.2013, s. 1) od dnia 1 lipca 2013 r. jedynie elektroniczne wydanie *Dziennika Urzędowego* traktowane jest jako autentyczne i wywołuje skutki prawne.

W wypadku gdy opublikowanie elektronicznego wydania *Dziennika Urzędowego* jest niemożliwe z powodu nieprzewidzianych i wyjątkowych okoliczności, autentyczne jest wydanie drukowane i wywołuje ono skutki prawne zgodnie z warunkami określonymi w art. 3 rozporządzenia (UE) nr 216/2013.

Portal EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) zapewnia bezpośredni i bezpłatny dostęp do prawodawstwa Unii Europejskiej. EUR-Lex umożliwia dostęp do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* oraz traktatów, aktów prawnych, orzecznictwa i aktów przygotowawczych.

Dodatkowe informacje o Unii Europejskiej znajdują się na stronie: <http://europa.eu>



Urząd Publikacji Unii Europejskiej  
2985 Luksemburg  
LUKSEMBURG

PL